

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1949)

Heft: 11: En roulant à travers la suisse et à travers les siècles...

Artikel: Das Zürcher Hallen-Reiterturnier bringt herrlichen Sport

Autor: F.E.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-777814>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ger, Tenor. 6. Großer Ball des TCS (Schützengarten). 6. u. 20. Fußballwettspiele. 10. Tonhalle: I. Kammermusikabend. 11./12. Verwaltungskurse an der Handels-Hochschule. 13. Tonhalle-Konzert des Stadtsängervereins «Frohsinn»: «Das Lied von der Glocke», von Max Bruck. Solisten: Margr. Chytil, Lore Fischer, Z. Wozniak, W. Heim. 24. Orchesterkonzert in der Tonhalle. Leitung: A. Krannhals. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine (Mozart). 26. Frohsinn-Ball in der Tonhalle. 19. Nov./1. Jan. 1950. Kunstmuseum: Jahresend-Ausstellung. 20. Nov./1. Jan. 1950. Weihnachtsausstellung der GSMBA (Olmahalle). **Das ganze Jahr.** Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). - Stiftsbibliothek (Rokoko-Prachtraum von 1758): Seltene Handschriften, 100 000 Bände.

Schaffhausen. Nov.: 11. Konzert des Musik-Collegiums Schaffhausen. Solistin: Hedwig Jucker (J. S. Bach). 25. Konzert des Musik-Collegiums. Leitung: Victor Desarzens. Solistin: Clara Haskil, Klavier.

Sierre. Nov.: 1^{er}. Procession du Christ-Roi. 5/15. Revue valaisanne «Suivez le guide», d'Albert Verly et André Marcel. Décors par Jean Thoos, musique par Loulou Schmidt. 13 et 20. Matches de football.

Tavel, Alterswil, St-Martin (Frib.). Bénichon de la St-Martin (fête populaire).

Thun. November: 6. Sinfoniekonzert. Leitung: Alfr. Ellenberger. Solist: Edwin Fischer, Klavier.

Vevey. **Jusqu'au 10 nov.** Galerie Arts et Lettres: Exposition de peinture Paul Robert. **Jusqu'au 13 nov.** Salle des Remparts: Exposition de la Section Arts et Lettres. 4. Festival d'automne: Concert du Quatuor Vegh (Théâtre). 12/27. Galerie Arts et Lettres: Exposition de peinture John Leyvraz. 13. Hôtel Suisse: Bourse aux timbres, org. par le Club philatélique de Vevey et environs. - Match de football. 19. Festival d'automne: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Adrienne Miglietti.

Vitznau. Nov.: 6. Dorffest-Sennenschilbi. 13. Vor-runde der Gerätemeisterschaften.

Winterthur. Bis 20. Nov. Kunstmuseum: Ausstellung Winterthurer Privatbesitz II (20. Jahrhundert). 2. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Ewald Radecke. Solist: Emil Schenk, Klavier. 9. Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Isaac Stern, Violine. 14. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten: Giuseppe Piraccini und Armin Lutz Violine (Stadthausaal). 23. Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solistin: Clara Haskil, Klavier. 28. Freikonzert. Leitung: Ernst Heß. Solist: Egon Parolari, Oboe. 30. Stadthausaal: Kammermusikabend.

Zürich. Nov./Ende Mai 1950. Spielzeit des Stadttheaters (Opern, Operetten, Gastspiele) und des Schauspielhauses. **Nov./Ende Juni 1950.** Rud. Bernhard-Theater (Esplanade): Schwank, Operetten, Revuen. Bis 5. Nov. Zentralbibliothek: Goethe-Ausstellung. Bis 6. Helmhaus: Ausstellung «Burgen und Schlösser in der Schweiz». Bis 13. Nov. Kunsthau: Ausstellung Bill, Pevsner, Vantongerloo. Bis Anfang Febr. Graph. Sammlung der Eidg. Techn. Hochschule: Ausstellung von Zeichnungen moderner Schweizer Bildhauer (Bänninger, Geiser, Hubacher, Jaggi usw.). Bis Mitte Febr. Pestalozzianum: Ausstellung «Erziehung zum Schönen». **November:** 1. Orchesterkonzert. Solist: Hans Leygraf, Klavier. Leitung: Dr. V. Andreae (Tonhalle). 2. Tonhalle: Klavierabend Stefan Askenase. 3. Klubhaus: Konzert der Schola Cantorum Basiliensis (Viola - da - Gamba - Quartett). 6. Hallenstadion: Radrennen. 6., 13., 20. Fußballwettspiele. 8. Tonhalle: Konzert des Gemischten Chors Zürich, unter Mitwirkung des Tonhalle-Orchesters («Requiem», von Verdi). 10. Klubhaus: Konzert des Strub-Quartetts (Stuttgart). - Tonhalle: Konzert des Barylli-Quartetts. 10./13. Hallenstadion: Internationaler Concours hippique. 12. Zusammenkunft der «Association des anciens élèves de l'Ecole supérieure de Commerce de Neuchâtel» (Kongreßhaus). - Eidg. Techn. Hochschule: Poly-Ball. 14./15. Tonhalle: Orchesterkonzert. Leitung: Sir John Barbirolli. Solist: Isaac Stern, Violine. 16. Tonhalle: Klavierabend Shura Cherkassy. 17. Klubhaus: Liederabend Leni Neuenchwander, Sopran (Basel). 18. Konzert des Collegium Musicum. Leitung: Paul Sacher. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine. 19. Hotel Baur au Lac: Zürcher Presseball. - Akademischer Orientierungslauf. 19. Nov./18. Dez. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «Geld, Münze, Medaille». **Nov.:** 20. Tonhalle: Klavierabend Irma Schaichet. 22. und 24. Volkskonzert. Leitung: Erich Schmid. Solist: Alfred Ehrismann, Klavier (Tonhalle). 25. Tonhalle: Liederabend Elisabeth Schumann. 26. Hallenbad: Schwimmwettkampf Zürich - Lütlich. - Dolder Grand-Hotel: Ball der Sektion Zürich des

ACS. 26. Nov./18. Dez. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «Französische Gebrauchsgraphik der Gegenwart». 26. Nov./21. Dez. Helmhaus: Ausstellung «Zürcher Künstler». Nov.: 29. Tonhalle: Orchesterkonzert. Leitung: Hans Rosbaud. Solist: Walter Frey, Klavier. **Das ganze Jahr.** Schweizer Baumuster-Zentrale: Permanente Baufach-Ausstellung. «Heimethus»: Trachten-Ausstellung des Schweizer Heimatwerkes.

Nouveaux livres

René Duchet: Le tourisme à travers les âges, sa place dans la vie moderne. I vol., avec 30 illustrations. Ed. Gale-De Bussac, Clermont-Ferrand. Nul livre ne vient plus à son heure que l'ouvrage de M. René Duchet sur l'histoire, l'évolution et la psychologie du tourisme. Remarquable auxiliaire pour ceux qu'intéressent de près ou de loin les affaires liées au développement des voyages d'agrément et du thermalisme (hôtellerie, transports, banques, industries locales, etc. ...), l'ouvrage de M. René Duchet n'est ni moins précieux ni moins captivant pour l'administrateur, le publiciste, l'historien, le sociologue. En un exposé limpide et attachant, ce livre retrace les grandes phases de l'évolution du tourisme: des formes religieuses prévalentes dans l'antiquité et le moyen-âge aux formes mondaines des temps ultérieurs et de là aux formes populaires d'apparition récente. On n'a longtemps voyagé que pour visiter un sanctuaire, apaiser une curiosité de savant ou de philosophe, chercher des sensations nouvelles. Ce n'était là le fait que d'une minorité. L'âge contemporain, par les nostalgies qu'il engendre dans les agglomérations massives des contrées industrielles et les moyens de déplacement rapides qu'il offre à chacun, a brusquement décelé le centre de gravité social du tourisme, et, en élargissant prodigieusement sa base, immensément accru le nombre de ses adeptes. Les vastes migrations saisonnières qu'il provoque constituent l'un des phénomènes les plus originaux de notre siècle. Mille activités dépendent aujourd'hui du tourisme de la façon la plus étroite. Tous ceux qui en vivent puiseront dans le bel ouvrage de M. René Duchet de très utiles connaissances. Mais leurs clients — et qui n'est plus ou moins touriste de nos jours? — n'y trouveront pas moins de profit et d'agrément. Il est d'ordinaire imprudent de jouer au prophète, mais on ne court nul risque à prédire au livre de M. René Duchet un très large succès.

Prof. Paul Renucci.

Zeitschriften

Nordostschweiz. 7. Jahrgang, Herbst-Heft 1949. Verlag Zollikofer, St. Gallen. Die Herbstausgabe der schönen und wohlillustrierten Regionalzeitschrift widmet sich u. a. der OLMA und vermittelt interessante Abhandlungen über Industrie und Handel in der Stadt St. Gallen, über Toggenburger Fabrikantenhäuser, die Modernisierung der Sernftralbahn usw.

Neue Schriften

Dr. H. R. Meyer: Die Finanzierung von Verkehrsbauten. Verlag Paul Haupt, Bern, 1949. Die Finanzwirtschaft der verschiedenen Verkehrsmittel ist sehr unterschiedlich gestaltet. Die festen Anlagen der Eisenbahnen (Oberbau, Bahnhöfe usw.) sind in der Regel in deren Rechnungswesen eingeschlossen, das heißt die Eisenbahnen haben grundsätzlich auch für deren Abschreibung und Verzinsung aufzukommen. Andererseits werden Straßen, Flugplätze, Flugsicherungsanlagen, Kanäle, Hafenanlagen usw. von der öffentlichen Hand finanziert, und die Abschreibung und Verzinsung belasten in der Regel das betreffende Verkehrsmittel nicht. Gewisse Verkehrsmittel erbringen aber anderweitige Fiskalleistungen, so insbesondere das Automobil. Die Frage der Finanzierung der Verkehrsbauten ist gegenwärtig von hoher Aktualität. Es wurden neue Verkehrsflughäfen durch die öffentliche Hand gebaut, ein gewaltiges Straßenbauprogramm harret seit Jahren der Verwirklichung, und nicht zuletzt haben die SBB und die Privatbahnen Bau-, resp. Modernisierungsprogramme in der Höhe von über 1 Milliarde Franken für das nächste Jahrzehnt angemeldet. Wie der Titel schon sagt, hat der Verfasser — der kürzlich zum a. o. Professor für Verkehrsfragen an der Universität Bern ernannt wurde — in dieser sehr leserwerten kleinen Schrift diese für die Zukunft unserer ganzen Verkehrswirtschaft eminent wichtige Frage aufgerollt. Sie wird darin nach ihrer politischen, rechtlichen, finanz- und betriebswirtschaftlichen Seite hin beleuchtet. Abschließend werden einige Lösungsmöglichkeiten für die Finanzierung der Verkehrsbauten skizziert. wd.

Schweizerisches Jugendschriftenwerk (SJW)

Der Jahresbericht 1948 kann über eine weitere erfreuliche Entwicklung des Schweiz. Jugendschriftenwerkes berichten. Gesamthaft wurden 30 SJW-Hefte, nämlich 19 in deutscher — wovon drei Nachdrucke — 7 in französischer und 4 in italienischer Sprache herausgegeben und 615 375 SJW-Hefte — 467 639 in deutscher, 103 913 in französischer, 37 713 in italienischer und 6110 in romanischer Sprache — abgesetzt, d. h. in allen vier Landessprachen zusammen 72 870 Exemplare mehr als im Vorjahr. Die gesamtschweizerische Ausdehnung des SJW und der niedrige Verkaufspreis von 50 Rp. für die guten, reich illustrierten SJW-Hefte ermöglichen es jedem Schweizerkind, in welcher Gegend es auch zu Hause sein möge, sich unterhaltenden und belehrenden Lesestoff zu beschaffen.

Neue Hefte: Nr. 328, Hans Fischer: «Es git kei schöneres Tierli» (Reihe: Zeichnen und Malen, Alter: von 6 Jahren an).

Nr. 329, J. E. Lips: «Bei den Indianern» (Reihe: Reisen und Abenteuer, Alter: von 11 Jahren an).

Nr. 330, I. von Faber du Faur: «Die rote Mütze» (Reihe: für die Kleinen, Alter: von 8 Jahren an).

Nr. 16, Fritz Aebli (Nachdruck): «Die bunte Stunde» (Reihe: Spiel und Unterhaltung, Alter: von 10 Jahren an).

Nr. 331, A. Heizmann: «Kampf um Augusta Raurika» (Reihe: Geschichte, Alter: von 13 Jahren an).

Nr. 332, M. Frei-Uhler: «Bitte einsteigen!» (Reihe: Reisen und Abenteuer, Alter: von 10 Jahren an). Ein Bahnwärtermädchen stoppt den Expreßzug — ein Gothardzug hält wegen eines Bubleins an — Herr Stephenson erfindet die Lokomotive. Das Heft enthält mehrere Eisenbahn-Kurzgeschichten.

Nr. 333, A. Klingler: «De verlorene Himmelsschlüssel» (Reihe: Jugendbühne, Alter: von 10 Jahren an).

Nr. 334, Ida Walch: «Aldas Kinder» (Reihe: Literarisches, Alter: von 9 Jahren an).

Das Zürcher Hallen-Reiterturnier bringt herrlichen Sport

Glanzvoll verlief die diesjährige Saison der Freiluft-Springkonkurrenzen sowohl auf nationalem wie internationalem Plan. Es ist kein Zweifel, daß trotz zunehmender Motorisierung der Armeen das Pferd im Sport seinen angestammten Platz behaupten wird. Die furchtbaren Lücken, welche der Krieg in die edlen Gestüte gerissen hat, schließen sich zusehends. Die ausgezeichnet beschickten internationalen Turniere von Rom, Paris, London und Dublin, die Prüfungen in Belgien, Holland und im wiedererwarteten Deutschland sowie die neuesten Hallenveranstaltungen in London und Paris erfüllen die Freunde des stolzen Reitsportes mit begründetem Optimismus für die Zukunft. Nun steht auch dem schweizerischen Reiterfreund ein auserlesener Genuß bevor. Zuerst in Zürich, nämlich vom 10. bis 13. November, anschließend in Genf vom 16. bis 20. November, wird der Aufmarsch der Springreiter-Elite Europas an den beiden Turnieren, deren Internationalität offiziell anerkannt ist, das Herz jedes Besuchers höher schlagen lassen. Der begrüßenswerte Entschluß der Genfer und Zürcher Veranstalter, kameradschaftlich zusammen zu arbeiten, die zwei Concours hippiques zeitlich getrennt, aber doch als Gemeinschaftswerk zur Abwicklung zu bringen, sichert uns die Teilnahme von sieben offiziellen Equipen der führenden Nationen im Springsport. Ausgeklügelte Propositionen garantieren abwechslungsreiche Springkonkurrenzen nach interessanten Formeln, wobei ein sogenanntes Américaine-Springen besonders attraktiv wirken dürfte. Den sportlichen Höhepunkt bringt in Zürich der Große Preis der Schweiz, ganz abgesehen davon, daß auch die übrigen Hindernis- und Jagdspringen erstklassige Leistungen bieten werden. Wenn rund 120 auserlesene Pferde unter den besten Reitern aus Frankreich, Belgien, England, Italien, Schweden, Amerika und der Schweiz vor die Schranken treten, sind faire, spannende internationale Prüfungen garantiert.

Mit der Verpflichtung der bekannten Spanischen Reitschule aus Wien hatten die Organisatoren ein feines Gefühl für den Geschmack unseres Publikums. Als angenehme Abwechslung werden die gottbegnadeten Reiterkünstler des Obersten Podhajsky in den Concours-Pausen mit ihren herrlichen Lippizanern in ausgefeilten Quadrillen die Hohe Schule der Reitkunst so begeistert vormondemonstrieren, daß der Besucher für Augenblicke wirklich völlig gebannt in die Arena blicken wird. F. E.